



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРИДУЖЕЊЕ
КОЗМУВЕБИТЕСИ КОЗВАЛЛАТ
"ТЕМЕРИН" "ТЕМЕРИН"
Број / Szám: 3955-1/25
23.10.2025
Темерин / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-11055/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 10:45 h

Datum izdavanja Mišljenja: 16.10.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Osnovna škola "Danilo Zelenović"

Novosadska 1

Sirig

45.4357449000, 19.8128740000

Mesto uzorkovanja:

(Sanitarni čvor, prizemlje)

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i kontrolisana dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju

Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ



ATC
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА
ЗА ИСПИТИВАЊЕ
ISO/IEC 17025

IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11055/25/U

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11055/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 10:45 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 14.10.2025

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)

Dnevni plan uzorkovanja za dan 14/10/2025, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig
45.4357449000, 19.8128740000

Mesto uzorkovanja: Sanitarni čvor, prizemlje

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S31609015

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01110401, H02096144, H03089590

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost
Temperatura vode	°C	SRPS H.ZI.106:1970	18.0
Temperatura vazduha	°C	Q3.XII.455	22.1
*Rezidualni hlor	mg/l	Q3.XII.442	0.5

* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
Ljuban Gazepov

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ



IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/H

Strana/
ukupno
strana:
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11055/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025

Datum završetka analize: 14.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Sanitarni čvor, prizemlje)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01110401, H02096144, H03089590

Napomena:

REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost	Norma
Prava boja	mg Pt/l	SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)	<2	(5)
Prag mirisa (na 23°C)	TON	SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)	BEZ	(BEZ)
Mutnoća	NTU	11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)	0,47	(1)
pH	-	SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)	8,10	(6,8 - 8,5)
Potrošnja KMnO4	mg/l	Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)	3,0	(12)
Ostatak isparni	mg/l	Q3.HI.494 (računska metoda)	475,7	(-)
Elektroprovodljivost na 20°C	µS/cm	SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)	710	(2500)
Amonijak	mg/l	Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)	0,96	(0,5)
Slobodni rezidualni hlor	mg/l	Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)	<0,05	(1,0) ##
Hloridi	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)	10,7	(250)
Nitriti	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda)	<0,005	(0,03)
Nitrati	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO3B (spektrofotometrijska metoda)	0,6	(50,0)
Ukupno gvožđe	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,097	(0,3)
Mangan	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,014	(0,05)

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije "Dr Milan Jovanović Batut" o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković
Master hemičar

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi
Danijela Lukić, dipl. hem.
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11055/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11055/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11055/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ



ATC
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА
ЗА ИСПИТИВАЊЕ
ISO/IEC 17025

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/M

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu bakteriologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11055/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025 12:15 h

Datum završetka analize: 16.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Sanitarni čvor, prizemlje)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S31609015

Napomena:

REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost	Granična vrednost
Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h)	cfu/1ml	1/P-2a1-m1.1	0	(10)
Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m3.1.2	0	(0)
Proteus vrste (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m4.1	NEGATIVAN	(NEGATIVAN)
Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m5.2.1	0	(0)
Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m6.2.1	0	(0)
Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz				

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11055/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11055/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11055/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/M

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu bakteriologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11055/25

Datum prijema: 14.10.2025

Datum izdavanja Priloga: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25

OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11055/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11055/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
mr hemijskih nauka Stanka Bobić
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/
ukupno
strana:
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ЈЗЗП ВОЈВОДИНЕ ПРЕДУЗЕЋЕ
KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT
"ТЕМЕРИН" - "ТЕМЕРИН"
Број / Szám: 3955/25
23.10.2025
Темерин / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-11054/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 10:30 h

Datum izdavanja Mišljenja: 16.10.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena voda

Poreklo vode: JKP "Temerin" (neprečišćena voda)

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode (Merno mesto):

Nova crpna stanica, bunar B-4, Sirig

(pre hlorisanja)

Sirig

45.4402582000, 19.8125549000

Mesto uzorkovanja:

(Česma ispred crpne stanice)

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO ISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, tačka 1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 1, 2, 3, 4 i 5 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, te se može koristiti za piće, kuvanje, pripremu hrane, održavanje lične i opšte higijene.

Napomena: Primenuje se lista VII važećeg Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu koncentracije rezidualnog hlora prema stručnoj proceni lekara specijaliste higijene (preporuke Instituta za javno zdravlje Srbije "Dr Milan Jovanović Batut").

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju

Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Institut za javno zdravlje Vojvodine
 Centar za higijenu i humanu ekologiju
 Odsek za humanu ekologiju
 Futoška 121, 21000 Novi Sad
 e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11054/25
 Datum uzorkovanja: 14.10.2025
 Vreme uzorkovanja: 10:30 h
 Datum prijema uzorka u laboratoriju: 14.10.2025
 Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h
 Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 15.10.2025
 Naziv uzorka: Voda za piće
 Stepен prečišćenosti: neprečišćena voda
 Broj ekvivalentnih stanovnika: -
 Korisnik: JKP "Temerin"
 Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com
 Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)
 Dnevni plan uzorkovanja za dan 14/10/2025, Q2.HI.040-06
 Poreklo vode: JKP "Temerin" (neprečišćena voda)
 Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Nova crpna stanica, bunar B-4, Sirig, (pre hlorisanja), Sirig
 45.4402582000, 19.8125549000

Mesto uzorkovanja: Česma ispred crpne stanice

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S31809001

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01110397, H02096155, H03089733

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost
Temperatura vode	°C	SRPS H.Z1.106:1970	20.0
Temperatura vazduha	°C	Q3.XII.455	15.2
*Rezidualni hlor	mg/l	Q3.XII.442	0.5

* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
 Ljuban Gazepov

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju
 Prim. dr Emil Živadinović
 Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ



ATC
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА
ЗА ИСПИТИВАЊЕ
ISO/IEC 17025

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/H

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11054/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025

Datum završetka analize: 14.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Nova crpna stanica, bunar B-4, Sirig, (pre hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)

Poreklo vode: JKP "Temerin" (neprečišćena voda)

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01110397, H02096155, H03089733

Napomena:

REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost	Norma
Prava boja	mg Pt/l	SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)	<2	(5)
Prag mirisa (na 23°C)	TON	SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)	BEZ	(BEZ)
Mutnoća	NTU	11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)	0,66	(5)
pH	-	SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)	8,14	(6,8 - 8,5)
Potrošnja KMnO ₄	mg/l	Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)	3,5	(12)
Ostatak isparni	mg/l	Q3.HI.494 (računska metoda)	480,4	(-)
Elektroprovodljivost na 20°C	µS/cm	SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)	717	(2500)
Amonijak	mg/l	Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)	0,94	(1)
Slobodni rezidualni hlor	mg/l	Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)	<0,05	(1,0) ##
Hloridi	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)	9,5	(250)
Nitriti	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO ₂ B (spektrofotometrijska metoda)	<0,005	(0,03)
Nitrati	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO ₃ B (spektrofotometrijska metoda)	0,7	(50,0)
Ukupno gvožđe	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,11	(0,3)
Mangan	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,015	(0,05)

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđene vrednosti ispitanih parametara u uzorku vode za piće koje imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković

Master hemičar

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi

Danijela Lukić, dipl. hem.

Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11054/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11054/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11054/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ



ATC
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА
ЗА ИСПИТИВАЊЕ
ISO/IEC 17025

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/M

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu bakteriologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11054/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025 12:15 h

Datum završetka analize: 16.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Nova crpna stanica, bunar B-4, Sirig, (pre hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)

Poreklo vode: JKP "Temerin" (neprečišćena voda)

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S31809001

Napomena:

REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

Naziv parametra	JM	Oznaka metode	Utvrđena vrednost	Granična vrednost
Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m2.2.1	0	(5)
Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h)	cfu/1ml	1/P-2a1-m1.1	0	(100)
Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m3.1.2	0	(0)
Proteus vrste (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m4.1	NEGATIVAN	(NEGATIVAN)
Sulfitoredujuće klostridije (37°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m5.2.1	0	(1)
Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)	cfu/100ml	1/P-2a1-m6.2.1	0	(0)
Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz				

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



M.P.
Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11054/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11054/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11054/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Образац Q2.XII.040-74- Издање 5



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/M

Strana/
ukupno
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu bakteriologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11054/25

Datum prijema: 14.10.2025

Datum izdavanja Priloga: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

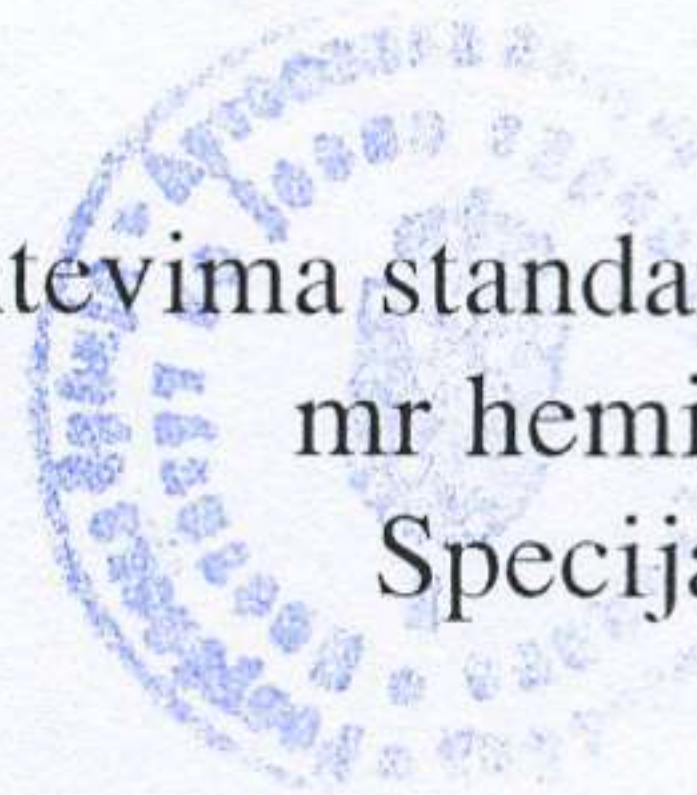
Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25

OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11054/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11054/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
mr hemijskih nauka Stanka Bobić
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.